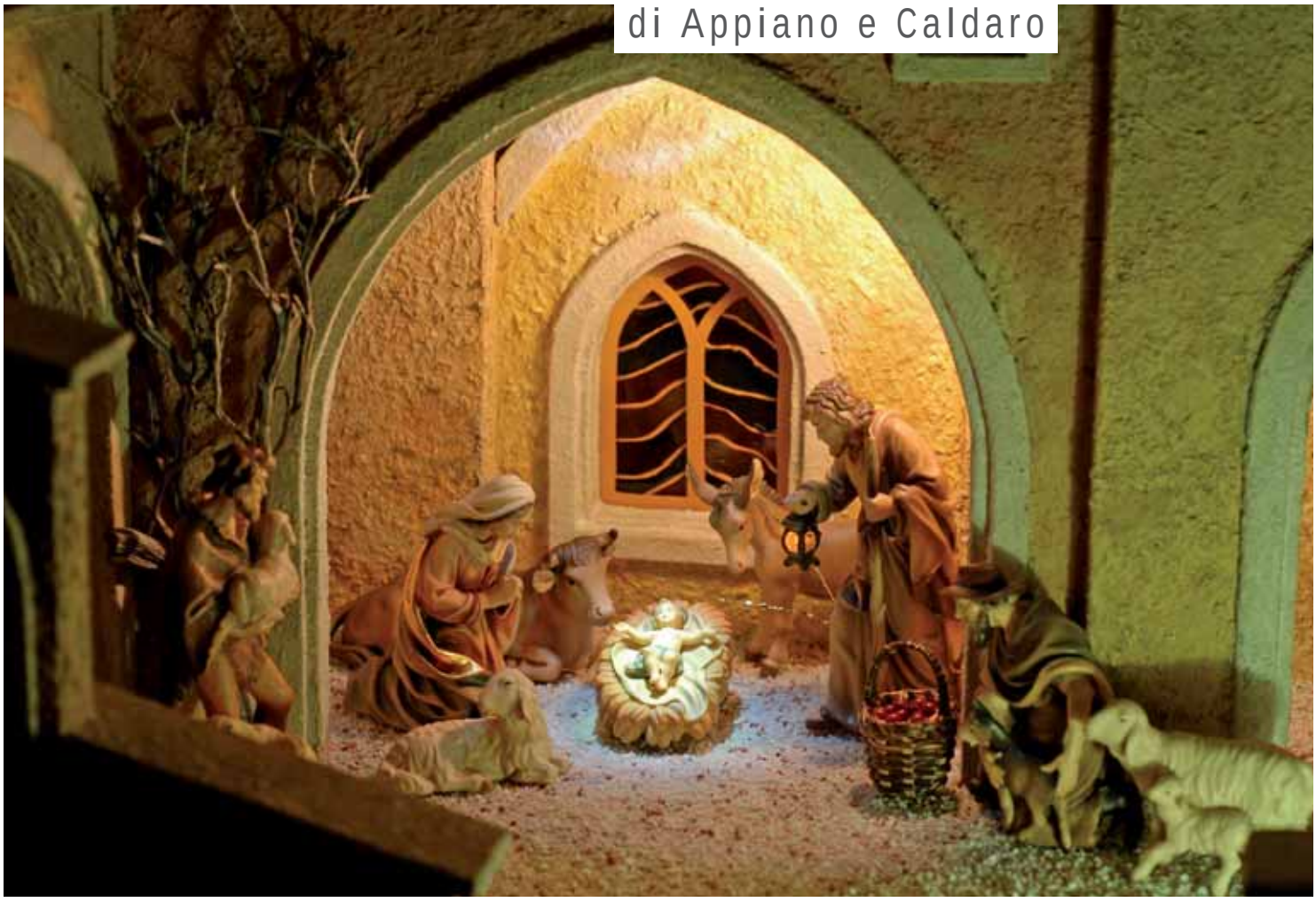
Notiziario
COMUNALE
di Appiano e Caldaro
22 novembre 2013 | N. 47



Ecco i presepi

Il 30 novembre torna a San Paolo la tradizionale mostra dei presepi: più di 100 finestre e nicchie saranno addobbate con le figure tipiche della Natività ricreando una magica atmosfera.

Comune di Appiano

Una bella festa per i diciottenni

Venerdì scorso i ragazzi nati nel 1995 si sono ritrovati su invito del Comune per celebrare la maggiore età.

Pagina 3

Consulta comunale

Domani a teatro con i burattini

Ad Appiano "I capelli dell'orco", spettacolo per grandi e piccini con i personaggi di Luciano Gottardi.

Pagina 4

Comune di Caldaro

Un marciapiede per S. Giuseppe

Finalmente nel 2014 la frazione lacustre avrà un percorso pedonale per garantire maggiore sicurezza.

Pagina 7

Comune di Appiano

IPES: avviso ai creditori

Costruzione di 16 alloggi nella zona di espansione "Seewiese 3" a Cornaiano, via della Fiera 34K-0: pubblicazione dell'avviso ai creditori.

Il sottoscritto direttore dei lavori architetto Arianna Sperandio, in esecuzione del disposto dell'art. 218 del Regolamento per l'appalto e l'esecuzione di lavori pubblici (D.P.R. n. 207 del 5/10/2010), invita tutti coloro che, per indebite occupazioni di aree o immobili e/o per danni arrecati nell'esecuzione dei lavori, fossero ancora creditori verso l'impresa C.L.E. Cooperativa Lavoratori Edili soc. coop di Bolzano, esecutrice dei lavori di costruzione di 16 alloggi a Cornaiano assunti con contratto in data 24/8/2011, raccolta n. 550 a presentare all'Istituto per l'edilizia sociale della Provincia di Bolzano (IPES), direttamente o tramite il sindaco del Comune di Appiano, le domande ed i titoli del loro credito entro 60 giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso, trascorsi i quali non sarà più tenuto conto in via amministrativa dei titoli prodotti.

La vicesindaca e assessore competente
Monika Hofer Larcher

Comune di Appiano

Ex fortini militari in vendita

Con delibera n. 1476 del 7/10/2013, la Giunta provinciale ha deciso di autorizzare la cessione o la vendita degli immobili che si trovano nel territorio comunale di Appiano. Si tratta di un ex fortino militare nella frazione di Frangarto (località Pillhof), composto dalla particella edificale 3139 e dalle particelle fondiarie 4421, 4422/2 e 4423/2, tutte C.C. Appiano, e di un ex fortino militare nella frazione di San Paolo, composto dalla particella edificale 2738 e dalle particelle fondiarie 2666/2 e 2671/2, tutte C.C. Appiano.
Gli interessati all'acquisto possono presentare la relativa domanda entro il 15 febbraio 2014 alla Giunta provinciale - Ripartizione Amministrazione del patrimonio (Ripartizione 6, piazza Silvio Magnago 10, 39100 Bolzano, tel. 0471 413060). I moduli per l'acquisto sono disponibili nel Comune di Appiano, segreteria generale, stanza 24.

L'assessore comunale competente
Jochen Kager

Comune di Appiano

Controllate la tessera elettorale

Domenica 9 febbraio 2014 si svolgerà il referendum sulla legge provinciale per la democrazia diretta. Sulla vostra tessera elettorale c'è ancora uno spazio libero per il timbro delle future elezioni? Vi invitiamo a verificare in tempo e non il giorno delle elezioni.

Ecco un esempio di tessera elettorale con tutti gli spazi già utilizzati

Le prime tessere elettorali sono state rilasciate nel 2001 e le persone che hanno sempre votato in occasione di elezioni e referendum hanno esaurito gli spazi liberi. In questo caso è sufficiente presentarsi all'ufficio elettorale del proprio Comune di residenza e richiedere il rilascio di una nuova tessera. È importante portare con sé un documento di riconoscimento valido e la vecchia tessera elettorale priva di spazi liberi. Gli elettori privi di tessera elettorale (per un recente cambio di residenza o il raggiungimento maggiore età) possono ritirarla presso l'ufficio elettorale del Comune di Appiano (1° piano, stanza 15) restituendo la tessera elettorale del precedente Comune di residenza.

L'ufficio elettorale è aperto dal lunedì al giovedì dalle 8 alle 12, il venerdì dalle 8 alle 13 e anche nel pomeriggio del martedì dalle 15 alle 18.

Per informazioni telefoniche: 0471 667536 - 667539.

Comune di Appiano

Una bella festa per i neo-maggiorenni

Si è svolta come di consueto a metà novembre la festa che il Comune di Appiano organizza per celebrare l'ingresso nella maggiore età dei propri cittadini. Venerdì scorso 57 ragazzi nati nel 1995 si sono riuniti su invito del Comune per festeggiare assieme ai rappresentanti comunali il raggiungimento dei mitici 18 anni.
Al termine della liturgia presso la chiesa di S. Giuseppe e dopo la tradizionale foto di gruppo scattata nel padiglione musicale, Andy Scartezzini, responsabile del Centro giovani Jump, ha compiuto insieme ai giovani un rituale simbolico sul passaggio all'età adulta. È stata l'occasione per riflettere su cosa ci si lascia alle spalle e su cosa si troverà oltre questa soglia così importante.
Successivamente nella mensa della scuola media i giovani sono stati accolti dalla vicesindaca Monika Hofer Larcher e dall'assessore comunale Massimo Cleva. Le conoscenze dei festeggiati in tema di "maggiore età" e comune di residenza sono state messe alla prova attraverso un test brillantemente superato. La serata si è degnamente conclusa con una cena preparata dalla cuoche comunali. Ai nostri giovani di Appiano ancora tanti auguri per i loro 18 anni!

Foto: Okay

I diciottenni con i rappresentanti del Comune nel padiglione musicale di S. Michele

Comune di Appiano

Vendita di legna da ardere

Nell'ufficio Servizi economici del Comune di Appiano (stanza n. 13, 1° piano) vengono messe in vendita cataste di legna da ardere (castagno) in località "Großer Priol (Monticolo)".

L'assessore alle foreste
Peter Pardatscher

PEFC
PEFC/18-22-02
(psl. Nr. 0003)

PD Appiano

Il PD incontra la cittadinanza

La sezione di Appiano del Partito Democratico organizza un incontro con i cittadini di Appiano e Caldaro. Saranno presenti il segretario di circolo Andrea Simoni e i rappresentanti delle mozioni Cuperlo Renzi Civati. Si parlerà del risultato delle elezioni provinciali e si approfondiranno i temi di ciascuna mozione per i candidati alle elezioni del segretario del Partito Democratico dell'8 dicembre prossimo, in cui tutti potranno esprimere il proprio voto. Vi aspettiamo alle 20.30 del 26 novembre presso la sala delle associazioni in piazza Alberto Magno ad Appiano, sopra la scuola media "Pascoli".

CONSIGLIO COMUNALE DI APPIANO

Ordine del giorno della seduta consiliare del 27 novembre alle ore 18.

- Approvazione del verbale della seduta del Consiglio comunale del 18 settembre.
- Comunicazioni del sindaco.
- Interrogazione dei consiglieri Ingrid Pertoll Froner, Caroline Klotz e Andreas Pertoll (Gruppo indipendente) concernente le spese relative al progetto "Vineum" a Cornaiano.
- Interrogazione dei consiglieri Ingrid Pertoll Froner, Caroline Klotz e Andreas Pertoll (Gruppo indipendente) concernente la sistemazione della piazza centrale a San Paolo.
- Interpellanza del consigliere Giovanni Tomasi (Pdl) concernente la presenza di tracce di uranio negli acquedotti nell'Alto Adige.
- Mozione dei consiglieri Ingrid Pertoll Froner, Caroline Klotz e Andreas Pertoll (Gruppo indipendente) concernente l'informazione trasparente sullo sviluppo della rete di telefonia mobile nel comune di Appiano.
- Approvazione del Regolamento comunale per l'istituzione e l'applicazione dell'imposta comunale di soggiorno.
- Nomina del responsabile per la prevenzione e la repressione della corruzione ai sensi della legge 6 novembre 2012, n. 190.
- 6ª variazione al bilancio di previsione 2013.
- Varie.

Comune di Appiano

Pista ciclabile ancora chiusa

La pista ciclabile di Appiano, dal confine con il comune di Caldaro fino al confine con il comune di Bolzano, rimarrà chiusa a tratti per pedoni e ciclisti ancora fino al 31 dicembre, esclusi i confinanti.

ACLI Appiano

L'8 dicembre il pranzo di Natale

Il direttivo e i volontari invitano con gioia i soci over 60 delle ACLI Appiano al tradizionale "Pranzo di Natale ACLI", che si terrà domenica 8 dicembre presso la sala Raiffeisen con il seguente programma: ore 11.45 ritrovo e sistemazione in sala, alle 12.30 pranzo, dalle 14.30 musica, danze e brevi saluti delle autorità presenti, alle 19 chiusura della festa. Il coniuge del socio può partecipare al pranzo anche se ha meno di 60 anni.
Anche eventuali nuovi soci potranno partecipare alla festa purché abbiano pagato la quota 2014 entro l'8 dicembre. L'iscrizione al pranzo è obbligatoria entro il 4 dicembre presso il circolo, aperto tutti i giorni dalle 9 alle 12 (il venerdì anche dalle 14 alle 18). Il contributo è di 12 euro per i soci e 15 per i familiari (genitori o coniugi) da versare all'iscrizione.

Il direttivo ringrazia il Comune di Appiano per la concessione della sala Raiffeisen, l'assessore Massimo Cleva e la Cassa Raiffeisen Oltradige per il prezioso aiuto. Vi aspettiamo con gioia.

Il direttivo

CENTRO GENITORI BAMBINI

Centro Genitori Bambini
Piazza San Michele 7, San Michele/Appiano
Tel. e Fax: 0471 663823
E-mail: eppan@elki.bz.it
Sito internet: www.elki.bz.it

Il nostro programma settimanale 25-29 novembre
lunedì: ore 9-11 gruppo giochi per bambini e ore 9-11 Baby time 0-6 mesi
martedì: ore 9-11 gruppo giochi per bambini e ore 15-17 incontro aperto a tutti/Girotondo
mercoledì: ore 9-11 gruppo giochi per bambini e ore 15-17 incontro aperto a tutti/Girotondo
giovedì: ore 9-11 "gioco e divertimento" (14-24 mesi) con mamma/papà e ore 15-17 incontro aperto a tutti/Girotondo
venerdì: ore 9-11 "gattoniamo insieme" (7-13 mesi) con mamma/papà e ore 9-11 gruppo giochi per bambini

Prossimi appuntamenti
- martedì 3 dicembre - incontro aperto a tutti con Hairstudio (iscrizioni in ufficio)
- sabato 7 dicembre - ore 9-11 colazione con papi

Cinderella
Mercatino dell'usato
via Josef Innerhofer 15 - Appiano, tel. 0471 661668

Orario d'apertura: martedì, mercoledì, venerdì e sabato ore 9-11.30, giovedì ore 15-18.

Non prendiamo più t-shirt a maniche lunghe, cerchiamo invece caschi da sci, seggiolini regolabili da tavolo e seggiolini per auto da 13 kg in poi; grazie!

Consulta comunale

Domani i burattini di Luciano Gottardi

I burattini di Luciano Gottardi tornano a farci visita: domani, sabato 23 novembre alle ore 16.30, saranno in scena presso l'Aula Magna della scuola media di Appiano con il loro spettacolo "I capelli dell'orco".
Re Silvio è gravemente ammalato. Solo una pozione magica può salvarlo: una pozione fatta con un capello dell'orco. Re Silvio dispera che qualcuno possa mai andare a prendere il capello. Alla fine trova Truffaldino, che, più per forza che per voglia, parte. Viaggia e viaggia Truffaldino incontra i frati di un convento, un locandiere e un traghettatore che lo aiuteranno nel viaggio e in cambio lo pregheranno di chiedere all'orco, da parte loro, la risposta alle loro domande. Giunto a casa dell'orco verrà aiutato anche dalla serva che si scoprirà essere...
Avventure senza fine anche per il ritorno al castello, inseguito dall'orco.
L'associazione culturale Consulta comunale e i burattini vi aspettano per un pomeriggio assieme a tanti amici.

I burattini di Luciano Gottardi

Biblioteca di Appiano - Consulta comunale

Serata con musica e letteratura

"Dormono sulla collina" è una serata dedicata all'Antologia di Spoon River ed all'album di Fabrizio De Andrè "Non al denaro non all'amore né al cielo". La professoressa Astrid Sibilla, appassionata di letteratura e di De Andrè, aiuterà a far conoscere meglio i personaggi di E.L. Masters e l'importanza che una celebre scrittrice italiana, Fernanda Pivano, ha avuto per rendere celebre il testo.
Ad eseguire le canzoni di De Andrè ci penserà Andrea Maffei accompagnato da Roberto Tubaro e Diego Baruffaldi. I testi saranno interpretati da Elisa Salvadori e Max Meraner.
Appuntamento quindi a venerdì 29 novembre alle ore 20.30 nella biblioteca di Appiano: vi aspettiamo.

Gemma Musicalis

Quinta edizione dei seminari di aggiornamento musicale

Anche per l'anno scolastico 2013/2014 l'associazione culturale Gemma Musicalis di Appiano organizza dei seminari di aggiornamento didattico/musicale, in collaborazione con l'OSI: Orff-Schulwerk Italiano, dedicati a insegnanti e operatori musicali. Ogni seminario avrà una durata di 10 ore e si svolgerà in un fine settimana. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione, dispense, cd audio e dvd del corso.

I docenti che terranno i corsi

I seminari proposti per quest'anno sono i seguenti:

- 7-8 dicembre: "Classico senza punte". Docenti: Marcella Sanna e Francesca Lanz. Nel seminario saranno proposti percorsi di danza strutturata e movimento espressivo, di ritmica, di coreografia e improvvisazione corporea, interamente costruiti su brani scelti dal repertorio colto europeo lungo un arco di tempo che va dal medioevo alle esperienze della musica concreta e del minimalismo. Il seminario vuole far entrare nelle nostre scuole in modo divertente e consapevole i suoni che sono parte della nostra storia musicale e della nostra stessa identità.
- 29-30 marzo 2014: La direzione corale nella scuola. Docente: Patrizia Donadio. Il seminario vuole essere uno strumento operativo per tutti quelli insegnanti che si cimentano nella direzione corale nella scuola, offrendo tecniche di direzione per sviluppare e migliorare la postura, il gesto, la capacità d'ascolto, l'espressività esecutiva. Si eseguiranno prove pratiche su materiali di diversa difficoltà per differenti tipologie scolastiche. Saranno affrontati stili e generi musicali diversi tra loro per offrire un'ampia panoramica su repertori e performance. Non ultimo giochi musicali e strategie operative per condurre un coro scolastico sviluppando la musicalità del bambino attraverso l'espressività corporea.

I seminari si svolgeranno presso la Scuola di musica "L. von Call" di Appiano, in piazza Alberto Magno 1. Il presidente dell'associazione Gemma Musicalis, prof. Filippo Esposito, rinnova anche per quest'anno il caloroso ringraziamento alla Musikschule di Appiano per l'ospitalità offerta ai propri corsi e per la cordialità e stima dimostrata.

Per informazioni: tel. 339 5938104, info@gemmamusicalis.it, www.gemmamusicalis.it.

Con una **Pubblicità** nel
Notiziario
raggiungerete proprio i vostri (futuri) clienti

GEMEINDEBLATT
NOTIZIARIO COMUNALE

ALV Eppan

ALVE, in sette a Glorenza

La settima e penultima prova della serie di corse di città e paesi VSS-RVD si è svolta nell'antica cittadina di Glorenza, che dopo 17 anni di pausa ha nuovamente ospitato questa gara. L'ALVE di Appiano era presente con ben 7 atleti, una partecipazione record per la nostra recente società.
Il giovane Jonas Flaim si è classificato al 14° posto nella categoria scolari D, suo padre Tony ha ottenuto un buon 8° posto. Anche le nostre specialiste delle lunghe distanze Romy Romaner e Evi Putzer si sono classificate tra le prime dieci nelle rispettive categorie, rispettivamente al 4° e al 10° posto. Karin Gummerer e Paul Psaier, alla loro prima gara con la maglia dell'ALVE, hanno chiuso la gara rispettivamente all'11° e 16° posto acquisendo una preziosa esperienza. Nella classifica generale a squadre il nostro team ha ottenuto un più che buono 17° posto su 40 società.

In piedi da sinistra Tony Flaim, Evi Putzer, Rosmarie Romaner, Karin Gummerer e Paul Psaier. Sotto da sinistra Jana Holzmann e Jonas Flaim

RISULTATI

Scolari D		minuti
1.	Dario Mattevi (ASV Issing)	1:23.6
2.	Julian Plangger (SC Haid Raiffeisen)	1:24.0
14.	Jonas Flaim (ALVE Appiano)	1:36.9
Uomini Categoria 3		
1.	Konrad Schwalt (LF Laatsch/Taufers i. M.)	20:03.2
2.	Luca Nascimbeni (Sportler Team)	20:07.1
16.	Paul Psaier (ALVE Appiano)	27:45.0
Uomini Categoria 4		
1.	Helmuth Platzgummer (ASC Laas/Raiffeisen)	20:23.2
2.	Michael Mair (Nacki Nacki)	20:26.8
8.	Tony Flaim (ALVE Appiano)	22:43.0
Donne Categoria 1		
1.	Kathrin Hanspeter (LF Sarntal/Raiffeisen)	15:56.0
2.	Annemarie Schöpf (LF Laatsch/Taufers i. M.)	17:28.4
10.	Evi Putzer (ALVE Appiano)	20:53.6
Donne Categoria 3		
1.	Barbara Egger (Südtiroler Laufverein)	17:17.5
2.	Mirka Lorenzani (ASC Laas/Raiffeisen)	17:32.4
11.	Karin Gummerer (ALVE Appiano)	26:40.1
Donne Categoria 5		
1.	Marlene Zipperle (ASC Berg)	18:40.5
2.	Rosy Pattis (Südtirol Team Club)	19:18.2
4.	Rosmarie Romaner (ALVE Appiano)	21:29.5

Classifica Società		punti
1.	ASC Laas/Raiffeisen	1.904
2.	LF Laatsch/Taufers i. M.	1.388
17.	ALVE Appiano	165

GOLDSCHMIED - ORAFO
KERSCHBAUMER
HK

CAI Appiano

Caramaschi e i monti della Valle Aurina

La Valle Aurina è un vero paradiso per escursionisti e alpinisti. Vi si trovano tranquille camminate nel fondovalle e verso le malghe, facili o impegnative escursioni, ma anche, se si è ben allenati e non si soffre di vertigini, avventure d'alta montagna, alla conquista di passi e cime. Paesaggi così differenti e multiformi sono rari anche in Alto Adige.
Renzo Caramaschi, autore bolzanino ed escursionista appassionato, ha trovato in Valle Aurina la sua seconda patria, una condizione ideale per descriverne le più belle escursioni. Il suo libro sarà presentato giovedì 28 novembre alle ore 20.30 ad Appiano presso l'Aula Magna delle scuole medie "Pascoli" in piazza Alberto Magno 1.
Ingresso libero

Excelsior

CAI Appiano

Renzo Caramaschi presenta il suo libro

COMUNE DI CALDARO

Gentili lettrici, cari lettori,

parliamo della nostra salute: dal 4 novembre scorso gli ambulatori dei quattro medici di base di Caldaro sono collegati in rete tra loro. Questo comporta un grande vantaggio per i pazienti, poiché in caso di assenza del proprio medico, il sostituto può accedere a tutti i dati e quindi avere un quadro generale dello stato di salute del paziente, potendo così intervenire in maniera mirata con prescrizioni o ricoveri.

Le visite domiciliari e le emergenze richiedono molto tempo e non sempre i medici sono rintracciabili tutto il giorno, ma da adesso durante la settimana dal lunedì al venerdì, sia di mattina che di pomeriggio, un medico di base sarà sempre reperibile. Tuttavia essendo impossibile rintracciare sempre il proprio medico di fiducia, ecco che il collegamento in rete è un aiuto prezioso e ringraziamo i medici per l'introduzione di queste novità.

Mi auguro che l'aumento della qualità assistenziale possa ridurre gli accessi al pronto soccorso dei nostri ospedali, pensati innanzitutto per le emergenze e ridurre così i tempi d'attesa.

Tengo infine a ricordare che per l'Oltradige il sabato, la domenica e nei giorni festivi, dalle ore 9 alle 12.30, per visite ambulatoriali e medicazioni è in servizio il medico di guardia presso l'ambulatorio del distretto sanitario di Appiano in via J.G. Plazer 29.

Le visite specialistiche possono invece essere prenotate presso il CUP (centro unico di prenotazioni) allo 0471 457457.

La vostra sindaca

Gertrud Benin Bernard

Gertrud Benin Bernard

Consiglio comunale di Caldaro

Nel 2014 San Giuseppe al Lago avrà il suo marciapiede

Nella seduta dello scorso 18 novembre il Consiglio comunale si è occupato in maniera approfondita della realizzazione di alloggi per il ceto medio prevista in via Europa. Lo spunto era nato da un'interpellanza della consigliera Helga Morandell Strozzega (Freiheitliche), che chiedeva di conoscere il numero delle persone interessate agli alloggi nonché gli aspetti normativi legati al godimento di mutui senza interessi da parte dell'apposito fondo di rotazione provinciale. La sindaca Gertrud Benin Bernard (SVP) ha reso noto che "alla richiesta di manifestare interesse lanciata in gennaio hanno risposto in 14, tuttavia una graduatoria vera e propria sarà stilata solo dopo l'acquisto del terreno attraverso un mutuo a interessi zero. Al momento è quindi impossibile stabilire il numero esatto dei candidati".
Da anni ormai si parla della ristrutturazione della zona sportiva di Caldaro. Al riguardo i consiglieri della Dorfliste Kaltern-Caldaro hanno chiesto, tramite interpellanza, di sapere se il parere negativo emesso dall'ufficio provinciale Ecologia del paesaggio in merito all'ampliamento della zona sportiva possa pregiudicare i lavori tanto attesi dagli sportivi caldaresi. L'assessore competente Raimund Fill (SVP) ha risposto che "nonostante questo parere negativo, la Giunta provinciale ha approvato la variazione al Puc, per cui si potrà procedere con la realizzazione del progetto".
E sempre da tanto tempo gli abitanti della frazione di San Giuseppe al Lago chiedono la costruzione di un marciapiede tra il Sonnleitenhof e le zone abitate, alla luce del grande aumento di traffico registrato negli ultimi anni e della ristrettezza della strada. Per questi motivi il consigliere Herbert Morandell (SVP) ha chiesto all'assessore competente Robert Sinn (SVP) se l'amministrazione comunale ha intenzione di realizzare un percorso pedonale. Sinn ha reso noto che già da tempo il Comune sta trattando con i proprietari dei terreni e che le risorse finanziarie destinate al marciapiede sono state già inserite nel bilancio preventivo del 2014.
Poiché le commissioni incaricate del regolamento sulla concessione di contributi e del regolamento riguardante l'istituzione e l'applicazione della tassa comunale di soggiorno non sono ancora giunte ad un accordo, i relativi punti all'ordine del giorno sono stati rinviati.
In chiusura di seduta è stato approvato con due voti contrari il piano di attuazione della zona industriale "EMT" (p.f. 2111, C.C. Caldaro). L'assessore Manfred Schullian ha illustrato brevemente le caratteristiche dell'edificio previsto (altezza: 11 metri) nonché lo spostamento del parcheggio per mezzi pesanti alle spalle della nuova costruzione.

Rainer Wallnöfer

Comune di Caldaro

Realizzazione di un impianto idroelettrico

Nella seduta del 21 ottobre il Consiglio comunale di Caldaro ha approvato il progetto preliminare per la realizzazione di un impianto idroelettrico nella zona del serbatoio di raccolta "Pozzo". I costi complessivi del progetto ammontano a 318.488,94 euro, di cui 225.000 per lavori e 93.488,90 per spese tecniche e Iva.
Per la realizzazione dell'impianto non è necessario posare nuove tubazioni, ma solamente sostituire il pozzetto di carica con una turbina, senza che la qualità dell'acqua potabile ne risenta. L'impianto idroelettrico produrrà corrente ecologica per circa 260.000 kWh l'anno, con un guadagno annuo di quasi 60.000 euro che permetterà di ammortizzare l'investimento già dopo 6 anni. Inoltre il Comune incasserà annualmente degli indennizzi per la vendita di certificati bianchi. Per tali motivi l'amministrazione ritiene l'investimento più che conveniente e prossimamente il progetto sarà presentato all'ufficio provinciale competente. Una volta ottenute tutte le autorizzazioni si procederà all'appalto dei lavori.

L'assessore competente
Robert Sinn

Dorfliste Kaltern-Caldaro

Sì al reddito di base incondizionato

Negli ultimi tempi sempre più spesso si sente parlare di "reddito di base". Tante persone però non sanno come interpretare questo termine, nonostante nel corso degli ultimi due anni sia diventato un tema centrale della politica. Riteniamo che valga la pena di discuterne con i nostri lettori. Una trattazione approfondita di questo tema complesso però sarebbe impossibile, poiché in questa rubrica sono consentite solo 2.000 battute. Tuttavia vogliamo informarvi sulle iniziative in corso e indicare qualche indirizzo dove poter approfondire la tematica.

Cosa significa reddito di base?

- Ogni cittadino con un assegno dovrebbe essere in grado di condurre una vita autodeterminata e attiva.
- Ognuno dovrebbe averne diritto senza distinzioni.
- È indipendente da entrate, patrimonio e proprietà.

Informazioni dettagliate sono reperibili per esempio ai link: www.redditodicittadinanza.com/ oppure www.grundeinkommen.de/. Un articolo molto esaustivo si può leggere in lingua tedesca all'indirizzo: http://www.sueddeutsche.de/wirtschaft/bedingungsloses-grundeinkommen-was-waere-wenn—1.1785811.
Attualmente un'iniziativa europea per un reddito di base incondizionato sta raccogliendo firme fino al 14 gennaio 2014. In caso di auspicata raccolta di un milione di firme, la Commissione Europea sarebbe tenuta ad esaminare attentamente l'iniziativa e permettere un'audizione nel Parlamento Europeo. La risposta della commissione UE dovrà essere ben motivata. Informazioni al link: http://basicincome2013.eu/ubi/it/.
La discussione sulla tematica è approdata anche nel Parlamento italiano, ad occuparsene in maniera particolare sono il Movimento 5 Stelle e il partito Sinistra Ecologia Libertà. Non sappiamo cosa ne pensi al riguardo il nostro deputato di Caldaro, ma se lo incontrate ponetegli la domanda.

Irene Hell - Harald Weis - Heidi Egger
dorflistekalterncaldaro.blogspot.it

Insieme per Caldaro

I costi dell'acqua potabile

Come precedentemente riferito, il gruppo "Insieme per Caldaro" aveva presentato al Consiglio comunale un'interrogazione riguardante il costo dell'acqua potabile e quello relativo allo smaltimento delle acque di scarico.
Nella seduta del Consiglio comunale del 21 ottobre scorso è stata data risposta al nostro consigliere Lino Seppi. Considerata l'importanza che la questione riveste e il costo che deve sostenere la famiglia o il singolo cittadino, ci pare opportuno offrire ai lettori un riassunto della risposta del Comune.

Per l'acqua potabile il costo viene determinato dai seguenti elementi:

- manutenzione ordinaria per immobili e attrezzature
- acquisti
- energia elettrica
- spese per il personale
- ammortamento beni immobili
- tributi diversi

Per quanto riguarda invece le acque di scarico gli elementi di costo sono i seguenti:

- manutenzione ordinaria per immobili e attrezzature
- energia elettrica
- acquisti diversi
- contributo alla Provincia per la realizzazione degli impianti di depurazione
- concorso spese dell'Eco-center
- contributi diversi
- ammortamento beni immobili
- spese per il personale
- smaltimento dei fanghi.

Entrambe le tariffe devono essere calcolate in modo da garantire la copertura di almeno il 90% delle spese sostenute dal Comune per lo svolgimento del servizio idrico integrato.

Del suddetto elenco le voci più importanti sono quelle relative all'ammortamento dei beni immobili, i costi di Eco-center per il servizio di depurazione delle acque e di smaltimento dei fanghi, nonché il contributo a favore della Provincia per la realizzazione degli impianti di depurazione.

Appare evidente che per ridurre i costi, soprattutto per quanto riguarda il costo di depurazione, è necessario diminuire il volume delle acque di scarico. Pertanto si fa appello al Comune affinché proceda nel programma di separazione fra acque nere e acque meteoriche. Per il singolo cittadino si pone invece l'esigenza di costruire pozzi disperdenti per le acque meteoriche e ovviamente cercare di limitare al massimo il consumo di acqua potabile e quindi concorrere a diminuire il volume delle acque da depurare.

CityBus
Perché è comodo e rispetta l'ambiente!

Casa di riposo Fondazione “Heinrich von Rottenburg”

Un pomeriggio al Garnellenhof

Un tempo splendido ci ha accompagnato alla fine di ottobre, quando un sabato pomeriggio siamo andati sulla strada verso il Garnellenhof. La signora Margot Gamper, come ogni anno, ha invitato i residenti della casa di riposo di Caldaro per un pomeriggio insieme nella sua struttura a Pianizza di Sopra. Quando siamo giunti a destinazione, il caffè e un ricco buffet di dolci erano già lì ad aspettarci e con una temperatura di fine estate ci siamo seduti sulla terrazza soleggiata.

Assieme ai suoi collaboratori la signora Gamper si è presa cura degli ospiti e ha fatto in modo che non mancasse loro nulla. Con una tale scelta di dolci è stato difficile scegliere un pezzo di torta, perché appena assaggiato il primo pensavi già al secondo! Ma non solo la dolcezza per l’anima, anche magnifiche vedute sono state offerte agli ospiti della casa di riposo in questa giornata limpida, la vista di Caldaro con i vigneti ed il bosco nei suoi colori autunnali.

Gli ospiti della casa di riposo ringraziano di cuore la signora Gamper per l’invito tanto gradito. Sulla passeggiata di ritorno alla casa di riposo ci siamo goduti anche gli ultimi raggi di sole della giornata.

Ringraziamo la signora Gamper per il piacevole pomeriggio a Pianizza di Sopra

Indirizzi e-mail e numeri telefonici del Comune di Caldaro

Indirizzo e-mail istituzionale	info@caldaro.eu	0471 968811
Ufficio affari generali	affari.generali@caldaro.eu	0471 968821
Ufficio tecnico	ufficio.tecnico@caldaro.eu	0471 968850
Ufficio opere pubbliche	opere.pubbliche@caldaro.eu	0471 968857
Biblioteca	biblioteca@caldaro.eu	0471 964814
Contabilità	contabilita@caldaro.eu	0471 968845
Uffici demografici	uffici.demografici@caldaro.eu	0471 968830
Polizia municipale	polizia.municipale@caldaro.eu	0471 968823
Ufficio licenze	ufficio.licenze@caldaro.eu	0471 968820
Ufficio personale	personale@caldaro.eu	0471 968860
Segreteria	segreteria@caldaro.eu	0471 968813
Ufficio tributi	tributi@caldaro.eu	0471 968840
Ufficio elettorale	elettorale@caldaro.eu	0471 968830
EDP	edp@caldaro.eu	0471 968849

Gli indirizzi e-mail (…@comune.caldaro.bz.it) utilizzati finora rimangono attivi.

Iniziativa per più democrazia

La democrazia diretta in Europa: ecco le iniziative in corso

Anche l'Oltradige fa parte dell'UE e noi, in qualità di cittadini comunitari, abbiamo anche dei diritti di partecipazione diretta alla politica europea. Con l'iniziativa dei cittadini europei (ICE) almeno un milione di cittadini può invitare la Commissione UE ad occuparsi di un'istanza precisa che rientra nelle sue competenze.

Si può firmare anche tramite Internet e il periodo utile per la firma dura un anno. Riportiamo alcuni esempi per le ICE attualmente aperte per la firma:

- Una ICE per il pluralismo dei media dovrebbe tutelare l'indipendenza e il pluralismo dei media.
- Si vorrebbe obbligare la Commissione UE ad impegnarsi per prevenire l'ecocidio, ossia la distruzione di ecosistemi in un determinato territorio.
- ICE "Lasciateci votare": ogni cittadino UE dovrebbe avere il diritto a partecipare a ogni elezione politica del Paese in cui risiede.
- Una ICE che richiede interventi europei per studiare le condizioni per introdurre il cosiddetto reddito di cittadinanza.
- Tariffe unitarie per la telefonia mobile in Europa. Si richiede una flat rate mensile unitaria per le chiamate all'interno della UE.

Ulteriori informazioni sul sito ufficiale delle ICE: http://ec.europa.eu/citizens-initiative/public/?lg=it. Ogni ICE può essere firmata con qualche clic, consentendo a tutti noi di smuovere qualcosa nell'operato della Commissione UE.

Siamo un'organizzazione indipendente inserita nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato.

Thomas Benedikter

Questo libro sulle ICE e sulla democratizzazione della UE può essere liberamente scaricato da: www.paolomichelotto.it

Comune di Appiano, Comune di Caldaro

Compost in vendita

Da lunedì a sabato, dalle ore 8 alle 12, presso l'impianto di compostaggio "Katzental" è possibile acquistare il compost setacciato al prezzo di 10 euro al m³.

GUARDIA MEDICA E SERVIZI VARI

Guardia medica

La guardia medica presta un servizio d'assistenza notturna in casi di necessità, ed è raggiungibile presso l'Ospedale di Bolzano al numero telefonico 0471 908288 durante i seguenti orari:
Notte: dalle 20 alle 8 della mattina seguente.
Fine settimana: dal sabato alle 8 fino al lunedì alle 8.
Giorni festivi: durante la settimana - dalle 10 del giorno precedente alle 8 del giorno successivo al giorno festivo.
Nel giorno precedente il giorno festivo (escluso il sabato), la guardia medica presta servizio dalle 10 alle 8 del giorno feriale successivo al giorno festivo.
I medici in servizio effettuano consulenza telefonica ed in caso di necessità visite a domicilio.

Servizio di Guardia medica ad Appiano
L'ambulatorio del servizio di Guardia medica Appiano si trova al piano terra, in via J. G. Plazer 29 (vicino l´entrata principale).

Il **sabato e la domenica**, dalle 9 alle 12.30, il medico di guardia in servizio effettua visite ambulatoriali e medicazioni presso l'ambulatorio del distretto sanitario di Appiano, via J. G. Plazer 29.

Servizio di soccorso provinciale della Croce Bianca, sezione Oltradige: tel. 0471 444444

Chiamata di emergenza dei vigili del fuoco di Appiano e Caldaro: tel. 115

Servizio di pronto intervento Alto Adige: tel. 118 - servizio di coordinamento della Provincia di Bolzano

Cantiere comunale di Appiano, servizio di pronto intervento: tel. 335 7315902
Cantiere comunale di Caldaro, servizio di pronto intervento: tel. 0471 962561

Servizio di pronto intervento veterinario
Domenica 24 novembre: dr. Giuseppe Schilirò, tel. 333 2170709

Farmacie di turno

La farmacia di turno in questo fine settimana è la **farmacia S. Anna (dr. Flaim)**, tel. 0471 662167. Sabato è aperta dalle 8 alle 12 e dalle 15 alle 18 e domenica dalle 10 alle 12. Fuori dall'orario di servizio, per casi urgenti e dietro presentazione di ricetta medica, sulla porta d'ingresso della farmacia è evidenziato il numero telefonico da chiamare. Sabato mattina sono aperte anche la **farmacia S. Paolo (dr. Giuliani)**, tel. 0471 665897, e la **farmacia Vitalis (dr. Haidacher & dr. Dantone)**, a Caldaro, tel. 0471 963141.

Ambulatorio dr. Georg Untersulzner

Lo studio medico del dr. Untersulzner rimane chiuso dal 21 al 29 novembre per partecipazione ad un congresso medico internazionale interdisciplinare di aggiornamento. Viene sostituito dal dr. Massimo Franceschini ad Appiano, via dell'Oro 16, tel. 0471 662199.

Turni dei distributori di benzina

Appiano/Caldaro: Q8, via Caldaro 6

Chiamate di emergenza: Vigili del fuoco 115 Emergenza sanitaria 118